

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara, Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1000 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

VI. ÉVFOLYAM. 27. SZÁM

TIMISOARA, 1930 FEBRUÁR 3, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## A züllés

mélypontját érte el a temesvári pályaudvari postahivatal. Panaszt panaszra halmozunk, írásbeli bizonyítékokkal kezeink között hetek óta sürgetjük az orvoslást, azonban hiába. Az elosztó hivatalról van szó, ahol valamennyi postai küldeményt beosztják, postaszakokba helyezve irányítják. A pontos továbbítás szempontjából tehát fontos, hogy minden levél vagy újság a megfelelő zsákba kerüljön, mert különben a Karánsebesre címzett levél előbb megjárja Erdélyt, hogy azután esetleg 1 hét múlva a kertülő kőjutazás után rendeltetési helyére jusson. Esetleg, mert nem biztos, hogy eljut. Az elosztás, a küldemények szortírozása pedig ma olyan botrányosan történik, hogy ez a helyzet tarthatatlan. Az a helyzet, hogy néhány talán olvasni sem tudó ember tudatlanságára és buta rosszindulatára van bízva, hogy a kereskedő fontos üzleti levele mikor érkezik és egyáltalában eljut-e rendeltetési helyére. Komoly gazdasági érdekek forognak kockán, amelyek veszélyeztetésével az illetékes postai hatóságok nem törődnek. Rosszakarattal egyenlő semmibevevéssel nem törődnek, mert a panaszkodókat a komoly megvizsgálásra sem érdeklik. Ha nem így lenne, nem fordulhatna elő, hogy a Vingára címzett küldeményt reggel Aradra viszik, hogy azután délben visszautazzassák Vingára. Nem fordulhatna elő, hogy a Temesságra címzett újságot Szatmárra küldik, ahonnan negyedik nap érkezik vissza, — ha egyáltalában visszaérkezik. Nem fordulhatna elő, hogy Temesvártól alig husz kilométernyi körzetben az újságok a posta kezén elsikkadjanak. Nem fordulhatna elő, hogy egy Timisoara, Str. Alba Iulia címzéssel ellátott levelet Alba Iulára — Gyulafehérvárra küldjenek. Nem fordulhatna elő, hogy a gyéri egész postakocsit, a postai küldeményekkel és postással együtt itt felejtse az állomáson. Nem fordulhatna elő, hogy napokon keresztül elveszenek ugyanazok a lapok. Nem fordulhatna elő, hogy a rendszertelenségből rendszer legyen. Nem fordulhatna elő, ha... Ha az intelligenciának legalább azon a fokon álló emberek intéznék ezeket az ügyeket, akik tisztában vannak azzal, hogy a posta mit jelent egy ország gazdasági vérkeringésében. Vagy ha ilyen intelligens embereket nem találnának ezekre az állásokra, akkor olyan figyelmet teremtsek, mely pótolni tudja az intelligenciahiányt ennél a külön-

ben gépies munkánál annyira, hogy az legalább lelkiismeretességnek lássék. Amíg ez meg nem lesz, addig csak

züllöttségről számolhatunk be. És addig ne álltassuk önmagunkat nem létező kulturálapotokkal. Addig csak

rendszertelenség van, kapkodás van, nemtörődomség, lelkiismeretlenség, bizonytalanság és megbizhatatlanság.

## Végre tiszta helyzetet kell teremteni

Írta: Radulescu Viktor dr. ügyvéd

Közöljük minden kommentár nélkül az alábbi cikket, melynek különösen időszerűsége ad az, hogy az utóbbi napokban ismét sokat beszélnek politikai körökben nemzeti koncentrációs kormányról.

A szerk.

Minden ellenszenvem ellenére, amelylyel a jelenlegi román belpolitika iránt viseltetem, vitába elegyedtem. Az ország általános helyzetét tárgyaltuk. Szavak, kijelentések egymást érték és egyszerre a következő kérdéssel leptek meg:

— Vajjon Averescu, Bratianu és Maniu közül melyik a jobb és nagyobb hazafi? Mindhárom a román sors vezetői, volt miniszterelnökök, sőt Maniu jelenleg is kormányoz...

— Titulescu — volt a rövid feleletem.

— Ne fogd tréfára a dolgot — válaszolja a társaság egyik tagja. Én egyet kérdelek és te mást felelsz...

— Titulescu — feleltem újlag és bizonyos mértékig megdöbbentem társaságunk bizonytalansága fölött, amellyel az aktuális belpolitikai helyzetet bírálja. Igen Titulescu.

Mert mi történt? A három politikus, Averescu, Bratianu és éppen Maniu Gyula is azt követelték, hogy mindegyik saját maga kormányozza az országot a saját elgondolása szerint. Tette ezt egyik nagyobb ambícióval, mint a másik. A cél közös volt: boldogítani az országot.

És mit látunk? Hogy a saját módszer szerinti kormányzás utáni tizedik esztendőben az ország el nem képzelhető káoszban szenved.

Egyik miniszterelnök felváltotta a másikat, egyik kormányzati rendszer után jött a másik és ma Maniu uralma alatt — hiszen volt egy pillanat, amikor nemcsak a román lelkek, hanem az ország közvéleménye lelkesülten állott Maniu mellé, — ma az ország ügye annyira bonyolult, a helyzet rosszabbodása folytán olyan kizárólagosan meggyűnt keresztül, hogy szinte kikerülhetetlennek látszik a katasztrófa.

Mindenki, még Titulescu is Maniut ajánlotta a régenstanácsnak. Tette, mert a közvélemény ütőerén tartotta a kezét, amelyik már végre Maniu Gyulát szerette volna kormányon látni. Lehet, hogy inkább kuriozitásból, mint meggyőződésből... Mert csak Maniu kormányrajövetele változtatja majd meg a dolgok rendjét... És csak Maniu szabadítja meg az országot attól a sok rossztól, ami addig kínozta... És láttuk és látjuk Maniut is a kormány és az ország élén hamis apostolaitól környékezve.

Ime itt van Madgearu, aki ahelyett, hogy józan pénzügyi megoldásokat talált volna, kétszeresére emelte az adót. Bezzeg az ellenzéken váltig fogadkozott, hogy kormányrajutása esetében egészen más lesz a helyzet.

Itt van Junian igazságügyminiszter, aki még a legcsekélyebb enyhítést sem valósította meg az igazságszolgáltatás menetében. És ez vitális pont, mert a gyorsütemű igazságszolgáltatás maga után vonja a külföldi tőkének az országba való özönlését. Mit mondjunk Mihalacheról? Még gyengébb a miniszteri székben, mint amilyennek ismertük. Vaida és sógora, Popovici politikai betegségben szenved... És a többiek? Talán enlitsük Vidrighint, aki ha olyan sokáig boldogítja majd az államvasutakat, mint boldogította Temesvár városát, — amikor a sör olcsóbb volt a temesvári viznél, — akkor királyi fizetség lesz az illő ellenjutalma.

Betelt a pohár. Az ország lakossága nem kér többet politikai kísérletekből. A közvélemény végre az igazi hazafiakat és legfelvilágosultabb agyakat akarja az ország élén látni.

És itt első sorban Titulescua gondolkunk. Igen, Titulescu, aki a diplomácia titokzatos és misztikus ösvényein haladva annyira megállta a helyét. Ennek a Titulescunak kell jönnie, hogy a román nemzet szerencsétlenül homlokán elsimítsa a gondbarázdákat.

Vajjon Titulescu megéri-e az idő hívó szavát? Vajjon Titulescu lesz-e abból a magasságból, ahova tehetsége juttatta, a politikai élet köznapi sarába? Vajjon elvállalja-e a román ügynek ez az apostola, hogy diktatorikus erővel felruházva kezébe vegye az ország vezetését és a tizenkettedik órában lásson hozzá annak talpraállításához? Ezeket a kérdéseket bizonyos félelemmel intézzük önmagunkhoz, vajjon Titulescu, aki a nyugat egészséges levegőjét szívja, aki civilizációban él, vajjon rendelkezik-e annyi erővel, tehetségén kívül, hogy leküzdje az összes nehézségeket, akadályokat, amelyek várják, — ha rá szánna magát arra, hogy közibénk jöjjön.

Kívánjuk, hogy jöjjön haza és hozza meg ezt az áldozatot, bármennyire nehéz is lenne ez a számára.

És Maniu miniszterelnök is nagy bölcsességről tenne tanuságot, ha saját maga hívna haza Titulescut, akit a napokban annyira ünnepelet a parlamentben, hogy mentse meg az országot. És Maniu is kimenekülne abból a bonyolult helyzetből, amelyben könnyelműen magára vállalt a mai nehéz viszonyok között minden felelősséget.

Az a tény, hogy a közvéleményt éppen azok tévesztették meg, akik ma kormányon vannak, nem lehet igény arra, hogy továbbra is egy „párt” maradjon kormányon.

Nem lehet erre indok az, hogy a „volt” kormányok és annak tényezői éppen olyan rosszak voltak, éppen annyit tettek, mint a jelenlegi kormány.

Tisztázni kell a helyzetet. Véget kell vetni a politikai érák korszakának.

Titulescut kéri, kívánja és követeli az ország közvéleménye. Most már csak Titulescuban van bizalma és Titulescu az ország önzetlen nemes fiaival — hála az Istennek ilyenek is vannak még — ki tud evezni az ország-nak a hajójával az igazi utra, távol a balkáni politikai szennytól, amelybe Maniu Gyula hajója is belemerült.

# Orosz hadihajók vonultak el a Fekete tenger román partjai előtt

Bukarest, febr. 2.

(Tudósítók telefonjelentése.) Az összes bukaresti és főleg az ellenzéki lapok három nap előtt élénken tárgyalták, hogy közvetlenül a Fekete tenger román zónájának közelében két orosz hadihajó haladt el. Az Universul és a Viitorul már akkor erélyes kérdést intéztek a kormányhoz, azonban ennek a harci riadónak hivatalos nyilatkozat alakjában nem volt visszhangja. Utóbb Törökország külügyminiszterének hivatalos közleményt tett és abban megemlíti, hogy

az orosz kormány értesítette a török külügyminiszteriumot, hogy két csatahajója a Dardanellákon és a Boszporuson halad keresztül.

Az orosz hajóknak a Fekete tengeren való megjelenésével legújabbban a Deutsche Allgemeine Zeitung is foglalkozott, és az alkalmat adott a liberális érzelmi Universulnak, hogy a nagyméretű jobboldali lap hozzászólását leközlölje. Az Universul legújabb számában megjelent cikk szerint a Deutsche Allgemeine Zeitung az orosz csatahajóknak a Fekete tengeren való átvonulásával kapcsolatban a következőket írja:

— A két orosz csatahajó egységnek a Fekete tenger szorosain való áthaladása sokkal nagyobb és mélyebb jelentőségű, mint azt első pillanatra is hinn lehetne. Ez az esemény nem egyéb, mint a szovjetkormány válasza Franciaországnak azon módja ellen, ahogyan a keleti kérdésben Románia jegyzékét a moszkvai külügyi hivatalnak továbbítani igyekezett. (Alli-tóltag emiatt nem tartották meg a múlt hónapban a szokásos román-orosz határmenti incidenseket letárgyaló tanácskozásokat. A szerk.)

A szovjet csatahajóknak a Dardanellákon és a Boszporuson való áthaladása nem egyéb, mint tüntetés Franciaország és egyúttal Románia ellen is.

Igaz ugyan — folytatja a nagy német lap cikkében, — hogy ezeknek a Fekete tengeri szorosoknak az ellenőrző bizottsága azt állítja, hogy a „Parizkaja Komuna” és „Komintern” orosz hadihajók a szükséges előzetes értesítés után haladtak csak át a szorosokon, azonban úgy a külföldi, mint a román politikai körök kételkednek az események valóságában. Kétkednek abban, hogy a békeszerződés szerint működő nemzetközi dardanellai-tengeri bizottság tudott volna ennek a politikai és katonai eseménynek minden részletéről és jelentőségéről.

A Fekete tengeren átkelő orosz csatahajók megjelenése kétségtelen bizonyítéka az orosz-török közeli kapcsolatnak.

Az Universul ezúttal minden kommentár mellőzésével közli a Deutsche

Allgemeine Zeitung megjegyzését és csupán a címben: „Az orosz hadihajóknak a szorosokon való áthaladása tüntetés Románia ellen” juttatja kifejezésre, hogy ebben az ügyben a kormánytól hivatalos nyilatkozatot vár.

## Összerombolták egy bank feljebberendezését az adósok

Bukarest, február 2.

(Tudósítók telefonjelentése.) Bailestii regati városkában nem mindennapos esemény történt, amelynek előzményei összefüggnek a községi és megyei választások előkészületével. A bailestii Népbank igazgatóságát két hét előtt fizetésre szólították fel mindazon ügyfeleit, akik a bank igazgatóságával ellentétes politikai nézetet vallottak. A jelenlegi súlyos viszonyok között a gazdák nem tudták a fizetési felszólításoknak eleget tenni, az adósok a váltókat, amelyeknek esedékessége lejárt, a bank könyvtárából megvonta-

toztatta, utóbb végrehajtást is vezetett egy csomó ügyfele ellen. Az érdekelt adósok erre bosszút forraltak a bank ellen. Az elmúlt éjszaka a sötétjeleple alatt nagy csapat adós felvonult a bank helyiségé elé, amely a városka főterén van, összetörték az ablakokat, behatoltak a helyiségbe és azt a szoros értelmében elpusztították. Az adósok könyveket összetörték a széfek, asztalokat székelt az ablakon át az utcára dobáltak. A tömeg a bankban talált összes váltókat darabokra tépte. A vizsgálóbíró több lefoglalást eszközölt.

## A karánsebesi vagyonközösség vezetőségének ügye a legfelső semmitőszék előtt

Bukarest, február 2.

A karánsebesi vagyonközösség ügye legutóbb a legfelső semmitőszék előtt foglalkoztatta. Mihalache földművelésügyi miniszter a vagyonközösségnél tapasztalt szabálytalanságokra való hivatkozással — mint ismeretes — 1929 január negyedikén felfüggesztette Orzescu Illés elnököt és a választmányt, utóbb pedig a vagyonközösség ügyeinek vezetésére ideiglenes bizottságot nevezett ki. A miniszteri döntést Orzescu és társai sérelmesnek tartották és annak érvénytelenítése miatt panaszt indítottak a temesvári ítélőtáblánál, mint közigazgatási bíróságnál. A panaszt már beadták, amikor Mihalache miniszter tavaly májusban a parlamenttel törvényt szavaztatott meg és abban ki-mondotta, hogyha a kormány visszaéléseket lát a karánsebesi vagyonközösség ügymenetében, úgy beavatkozási joga nyílik és a választmányt felfüggesztheti. Ilyen előzmények mellett került az ügy a temesvári tábla elé, ahol Orzescu és társai ki-

fejtették, hogy a törvény nem bírhat visszaható hatállyal, máskülönben a törvényes rendelkezés alkotmányellenes, mert a vagyonközösség Mária Terézia alatt engedélyezett autonómia alapján működik és az államhatalomnak nincsen joga autonóm testület ügyeibe avatkozni. A temesvári ítélőtábla nem hozott döntést az ügyben, hanem az alkotmányosság kérdésében döntés véget az iratokat a legfelső semmitőszékhez terjesztette. Micsu Istrate, a híres jogász szállt sikra a karánsebesi vagyonközösségi érdekek igazságáért, míg az alperesek ügyvédje okmányokkal igazolta, hogy a karánsebesi vagyonközösség jelenlegi vezetősége készséggel vette az új törvényt intézkedéseit. A legfelső semmitőszék Stambulescu korona-ügyész indítványa után kihirdette, hogy a karánsebesi vagyonközösségre vonatkozó törvény az alkotmányosság szempontjából nem eshetik kifogás alá. Az ügy iratai így érdemben való tárgyalás végett visszakerülnek a temesvári ítélőtáblához.

## Megtört karrier a kastélytól a börtönig

Budapest, február 2.

A budapesti törvényszék tegnap a megtört karrier felett ítélezte. Madokay Lajos egykor dugaszos, földes birtokos Csehszlovákia megalakulása után eladta összes kas-lyait, birtokait és Budapestre költözött. Különböző üzletkebe bocsátott, spekulációi eleinte beváltak, utóbb azonban több milliós passzívum megbukott. A törvényszék ann idején csalárd bukás miatt el is ítélté az ítéletet nem hajtották végre, hanem Mándokyt Csehszlovákiába tolták, mert kiderült, hogy csehszlovák állampolgár. A letört ember csehszlovák idegenforgalmi hivatalnál mint tolmács szerepelt, de hamarosan elkerült onnan is és beköszö-  
jóformán az egész világot. Büntető ügyében a bíróság ítélete ellen ügyész közben felebbezett, a pert új elvették és ezúttal a bíróság arra állápontra helyezkedett, hogy Mándokyt magyar állampolgár volt, ezért közzélevelet adtak ki ellene. Nemrég Tirolban elfogták, a magyar hatóságoknak kiadták és tegnap a törvényszék három évi börtönre ítélte.

## ORSOVÁRA UTAZÓK!

BUCURESTI szállóban tíz jól berendezett szoba, figyelmes kiszolgálás, jó borok, házi konyha, mérsékelt árak. A DELI HÍRLAP előfizetői tíz százalékos kedvezményben részesülnek a legutolsó nyugta felmutatása ellenében.

Jeszenszky  
szálló tulajdonos

## Zálogtárgyak elárverezése

a Temesvár városi zálogintézetnél, B. város, Balázs-tér 1. szám.

Minden 1929 november 30 esedék és 1930 február 18-ig ki nem váltó vagy meg nem hosszabbított zálogtárgyak, úgymint: arany-, ezüstművek, ruhák, téhértárgyak, étektárgyak szerdán, f. évi 1930 február 26. és 27-én d. u. 3 órakor üzleti helyiségben

Belváros, Balázs-tér 1. szám hatósági felügyelet mellett, árverés útján eladatnak.

Meghosszabbítások csakis bezáról kedd, 1930 február 18-ig délelőtt óráig vétetnek figyelembe.

## Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Részv.-Társ.

Bánsági fióktelepe, Temesvár, Jenőherceg-utca 8.

Főintézet: Kolozsvár.

Alapított 1895

Saját tőkék: Lei 141.000.000

FIÓKJAI:

Dés, Dicsőszentmárton, Gyulafehérvár, Marosvásár hely, Nagyvárad és Temesvár.

AFFILIÁLT INTÉZETEI:

Nagynyed, Bánffyuhnyad, Szamosujvár, Szászrégen, Teke, Torda, Aranyosgyéres, Székelyudvarhely, Okland, Parajd, Székelykeresztúr.

Autorizált devizahely. Minden bankügyletet végez. Betét t előnyösen kamatoztat. Ugy a bel- mint a külföldön kiterjedt összeköttetésekkel rendelkezik.

## Alkalmi vétel

Soha nem lesz jobb alkalma butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részletfizetéssel!

Behn József és Fia

butorgyára

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

## METROPOL

nagyszállóban lakik

100 minden kamattal berendezett, újonnan átalakított szoba.

Minden vonatonál t. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy kedvezményben részesülnek.

# Zsarolás és hivatalos hatalommal való visszaélés vádja két munkáspénztári tisztviselő ellen

Temesvár, február 2.

A temesvári törvényszék Fărăscu-tanácsát tegnap különös ünetőügy foglalkoztatta, amelynek lözményei három évre nyulnak vissza. A temesvári ügyészség vádirata szerint Hellberg Jánost, a Garabosi Takarékpénztár igazgatóját, a temesvári munkásbiztosítópénztár igazgatósága megbízta, hogy Garabos környékén a munkáspénztárnak áró díjakat szedje be, mert a betegpénztár nem akart oda külön tisztviselőket küldeni. A megállapodás értelmében Hellberg ezért a munkájáért a befolyt díjakból hat százalék jutalmat kapott. Hellberg 1927 tavaszán egymásután több levelet írt a temesvári munkásbiztosítópénztár igazgatóságának

és kérte, küldjön ki hozzá tisztviselőket, hogy azok vegyék át tőle a pénzt, mert nagyobb összeget inkasszált és el akar számolni.

A betegpénztár megbízásából erre Capatina Gyula és Beloane János tisztviselők jelentek meg Hellbergnél, aki tudomásukra adta, hogy az inkasszált összegekből lakásán száz-ezer lei van, míg százharmincöt ezer leit — nehogy olyan sok pénzt tartson odabaza — a bankban helyezte el. A tisztviselők erre kijelentették, hogy ők a pénzt csak úgy fogadják el, ha Hellberg tizenkét százalék kamatot fizet, ezenkívül pedig számukra hat-ezer lei napidíjat biztosít. Összesen harmincöt ezer leit követeltek kamat és napidíj fejében.

— Hova gondolnak az urak — felelte Hellberg. Én szíveségből őriztem a bankban a munkáspénztár pénzét, azt nem helyeztem ki, de jómagam csak hat százalékot kapok, a napidíjakat pedig kérjék a temesvári igazgatóságtól.

A két tisztviselő és Hellberg igazgató között heves vita támadt, amelynek során Hellberg kijelentette, hogy a követeléseket nem hajlandó teljesíteni, hanem beutazik Temesvárra és letétbe helyezi a pénzt.

Erre a tisztviselők önkényesen lepecsételték a Garabosi Takarékpénztár pénztárát úgy, hogy az három napig akadályozva volt tevékenységének kifejtésében.

Hellberg igazgatónak végre sikerült közbelépni, a pénztárról leszedték a pecsétet, az inkasszált pénzt Temesvárhoz helyezte letétbe, a nála járt két tisztviselő ellen pedig feljelentést tett zsarolás és hivatalos hatalommal való visszaélés miatt.

A feljelentésen kívül polgári pert is indított azokért a károkért, amelyeket a pénztár három napos kényszer-szünete miatt a bank szenvedett. A büntetőügyben tegnap folyt le a fő tárgyalás. A két megvádolt betegsegélyező pénztári tisztviselő kijelentette, hogy ők különleges meghatalmazás alapján mentek Garabosra, semmi törvénytelen cselekedetet nem követtek el és jogosan jártak el akkor is, amikor az általuk követelt kamat meg nem térítése miatt zár alá vették a pénztárt.

Elnök: Milyen minőségben voltak

ott? Végrehajtottak voltak? Különösebb joguk van maguknak?

Majd vallomásuk további részében arra hivatkoztak, hogy ők a temesvári igazgatóságtól kapott meghatalmazás alapján szálltak ki Garabosra.

Az elnök megnézi a meghatalmazást, majd így szól:

— Hiszen ennek a meghatalmazásnak a dátuma három hónappal

későbből való, mint amikor maguk Garaboson jártak.

A két vádlott arra hivatkozott, hogy őket Sosdean Miklós betegsegélyező pénztári igazgató delegálta és ő többet tud az ügyben. A törvényszék erre a tárgyalást elhalasztotta és a meghatalmazás körülményeinek pontos megállapítása végett elrendelte Sosdean igazgató kihallgatását.

## A bíróság megállapította a temesvári Lloyd-bíróság további működésének törvényességét

Temesvár, február 2.

Hosszas vajudás után tisztázódott az a kérdés, hogy a temesvári Lloyd-bíróság tovább működhet-e az eddigi keretek között vagy sem. Az új tőzsdetörvény életbeléptetése után ugyanis egyes körökben az a vélemény alakult ki, hogy a Lloyd Társulat választott bíróságának működési lehetősége is megszűnt. Konkrét esetnek kellett bekövetkeznie, hogy a kérdést a bíróság eldönthesse. Ez a konkrét eset úgy kínálkozott, hogy a Begamalem Becker János dr. ügyvéd utján perelte egyik ügyfelét, aki a Lloyd-bíróság illetékessége ellen kifogást emelt. A kifogást a Lloyd-bíróság elutasította, mire panasz folytán az ügy a temesvári tábla elé került. A tábla első tanácsa Marta

Sándor dr. főelnök elnöklete alatt foglalkozott az ügygel és ítéletében megállapította, hogy a kifogás alaptalan, mert a tőzsdetörvény a Lloyd-bíróság hatáskörét nem érinti. Ezért a Temesvári Lloyd Társulat választott bírósága az eddigi keretek között tovább működhetik.

Gazdasági és jogász körökben nagy meglepéssel fogadták ezt a döntést, mely most már minden kétséget kizáróan megállapította a Lloyd-bíróság működési jogosultságát. Különösen nagy jelentőséggel bír ez a gazdasági életben, amelyet így vitás esetekben megkímélnek a sokszor évekig húzódo pereskedéstől. Elégtétel ez a mi számunkra is, akik kezdettől fogva hangsúlyoztuk ezen intézmény életbentartásának fontosságát.

## Ünnepélyes eskütétel a temesvári táblán

Temesvár, február 2.

Marta Sándor dr. ítéletábrái főelnök fáradozásának köszönhető, hogy tegnap a temesvári tábla harmadik tanácsa megkezdhette működését. Ezen alkalommal táblai össziülés keretében az ujonnan kinevezett táblabírák és táblaügyészek az esküt tegnap tették le Marta Sándor dr. főelnök kezébe. Egyenként járultak a bírói emelvény elé. Először Antonescu György és Pavelescu György a tábla első, illetve harmadik tanácsának most kinevezett elnökei tettek esküt, akiket a két legidősebb táblabíró, majd Constantinescu Scarlat, Fehér Kristóf dr., Miculescu György dr., Lambrino György dr., Sovrea Valér dr., Alexandrescu Vazul, Muresan János dr., Butureanu Vazul

és Sotirescu Konstantin táblabírák, Nicolescu Miklós, Stoicescu Demeter és Safirescu Demeter táblai ügyészek követték. Marta Sándor dr. meghatott hangon üdvözölte az új tanácselnököket, a táblabírákat, valamint az ügyészeket. Lendületes szavaiban jó munkát kívánt és hangoztatta, hogy a működésükben az igazságkeresés soha ki nem alvó lángja vezérelje őket. Lelkes taps hangzott el Marta dr. szavaira, majd Antonescu György mondott köszönetet. Első sorban Marta Sándor dr. érdemeit méltatta, akinek kiváló egyénisége és munkabírása példatadó kép lehet előttük. Mercea Viktor dr. a temesvári ügyvédi kamara, Maioreanu József dr. vezértitkár a temesvári tartományi igazgatóság üdvözlését tolmácsolta. Ezen alkalommal

szerepelt először nyilvánosan a tartományi igazgatóság. A szép ünnepen a város képviselőiben Baran Koriolán dr. főpolgármester jelent meg. Marta Sándor dr. keresetlen szavakban köszönte meg az üdvözléseket, amire az ünnepélyes eskütétel véget ért.

A törvényszéken Feiler Miklós tanácselnök, Tigoianu Demeter vizsgálóbíró, Deleanu István, Gabel Viktor dr. és Ganca Vazul törvényszéki bírák tették le az esküt Badi Timót dr. törvényszéki főelnök kezébe.

## A londoni fecsegés nem sok eredményt ígér

Páris, február 1.

A párisi Victoir című lap Kutiépov emigráns orosz tábornoknak a szovjet emberei által történt elhurcoltatásával kapcsolatosan hevesen támadja a francia kormányt. Franciaország — mondja a lap — igen rosszul tette, hogy a szovjetkormányt elismerte és megengedte, hogy az orosz szovjet követséget létesítsen Párisban. Az orosz diplomácia Párisban valósgos forradalmi főhadiszállást csinált. Az orosz szovjetkövetség pincéjében börtönök vannak, amelyekben a szovjet a neki kellemetlen embereket zárva tartja. Valószínű, hogy ott sanyalódik az elhurcolt tábornok is. Tardieu miniszterelnök — fejezi be cikket a lap — jobban tenné, ha hazatérne Párisba és rendet teremtene a szovjetdiplomatakkal, ami fontosabb dolog, mint az, hogy résztvesz a londoni fecsegésben, amit a tengeri leszerelés körül hiába folytatnak. Ebben az ügyben különben több képviselő interpellációra is készül.

## Végzetes mulasztás

miatti kártérítésre ítélték a vasutat

Temesvár, február 2.

Még 1927. augusztus 13-án Báthory István kocsis az Unió kereskedelmi vállalat kocsijával Ságón az országot és a vasuti pálya kereszteződésénél hajtott, amikor egy robozó személyvonat elütötte. Báthory István kocsis a helyszínen halva maradt, a kocsi a lóval és az áruval együtt elpusztult. Báthory özvegye, aki két kis-koru gyermekkel maradt hátra, pert indított az államvasutak ellen és életfogytiglan való életjáradék megítélését kérte. A tárgyaláson, amely most folyt le, beigazolódott, hogy a vasuti sorompó nem volt lebocsátva és a szerencsétlenségért teljes mértékben a vasutat terheli a felelősség. A törvényszék Báthory Istvánné havi háromezer lei járadékot ítelt meg és pedig 1927. augusztus 13-tól visszamenőleg. A szerencsétlenség óta elmúlt két évtized óta a vasut az életjáradékot egy összegben tizenkét százalékos kamattal együtt tartozik kifizetni, a havi háromezer lei pedig minden hónap elsején esedékes. Ezenfelül kötelezte a törvényszék a vasutat tizenkétezer lei perköltség megfizetésére is.

**Argentína, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.**

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brailanu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat

Német hajók, német konyha, német kisház. Gyorsvonat Hamburgig.

**Szalón-köszén**

**Porosz-köszén**

vagontételben és kicsinyben legolcsóbb áron házhoz szállítva

**Ifj. REITER SIMON**

Timisoara, Kiüti-tér.

**TELEFON: 2-38**

# Hírek

## Báli éjszaka

Temesvár, február 2.

Benne vagyunk javában a farsangban. Szegények vagyunk, galoppban haladunk a tönk felé, a bankok egymásután bukhatnak, a kereskedések csödbe jutnak, de kinek fáj ez, ki szíven, amikor farsang van? Farsangkor mulatni illik és mulatunk is. Ha már vagyunk el kell pusztulni, legalább ne sirjunk közben. Keresünk vigasztalódást a táncban, multságban. A jókedv talán megadja nekünk az önbizalmat, visszaadja elvesztett reményiségünket és felvértezten új küzdelembe indulunk egzisztenciák megmentéséért. És ha így lesz, akkor hasznos a farsang és hasznos a dinom-dánom.

Tegnap este Temesvárott egész sereg bál és táncmulatság folyt le. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata a Novotny-féle teremben nagy jótékonycélu műsoros bált rendezett. A közönség, amely imponáló tömegben jelent meg, frenetikus tetszéssel honorálta az összes számokat, műsor után pedig reggelig táncolt.

A Ferdinánd-szálló termeiben hagyományos jókedvvel folyt le a sváb bál. Az Előre evezősegylet a Lloyd-klub termeiben, az Evangélikus Nőegylet a Tiszti Kaszinó földszintjén, a Kadima a Tiszti Kaszinó emeletén a Glória-motorkerékpáregyesület a Mednyánszky-féle vendéglőben tartotta meg impozáns bálját. Azonkívül a város területén még számos kisebb-nagyobb multság volt.

— Gyertyaszentelő. A katolikus egyház ma ünnepli meg Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepét annak emlékeztére, hogy Mária a negyvennapos Jézussal a templomba ment és ott az Urnak hálája jeléül galambot és gyertyát szentelt. A katolikus templomokban a mai napon mindenütt ünnepi nagymisék vannak és a lelkészek megszentelik a hivek által hozott gyertyát.

### SENZÁCIÓ

**KÉPVÁSÁRI**  
Bámulatos olcsó!  
RECORD, képernyőgyár, Józsefváros,  
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.  
(3856)

— Pacha Ágost püspök Csátádon. Pacha Ágost püspök tegnap Csátádra utazott, ahol az egyházfő jelenlétében ünnepélyes keretek között ma fejezik be a népmisziót.

— Kinevezések. Valcovici Viktor dr. temesvári műegyetemi rektort a kataszteri törvényt előkészítő bizottság technikai osztályának tagjává nevezték ki. Ez a bizottság most kezdi meg tanácskozásait a kataszteri törvény megszerkesztésére. — Bakányi Konstantin — mint Bukarestből jelentik — a temesvári műegyetem technológiai tanszékére nyilvános rendes tanárnak nevezték ki.

\* Agy- és szívérelmeszesedésben „Ferenc József” keserűvíz megbeccsülhetetlen szolgálatokat tesz az által, hogy a bétartalmat kiméletesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenné tették, hogy a Ferenc József víz egész sereg féloldali hűdésben fekvő betegnél is megtette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott. A Ferenc József víz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Magyar delegáció Párisban. Bethlen István magyar miniszterelnök tegnap délelőtt hosszasan tanácskozott Korányi Frigyes báróval, a Párisba induló magyar delegáció vezetőjével. Korányi báró kijelentette, hogy a küldöttség hétfőn indul utnak.

A ki nem váltott vámáru sorsa. A pénzügyminiszter rendeletét intézett az egyes vámraktárhoz a ki nem váltott áruk értékesítésére vonatkozólag. Eszerint a ki nem váltott árukat a jövőben is árverés útján értékesítik és ahol a kereskedelmi és iparkamara mellett tőzsde működik, ott a tőzsde szindikusa vezeti az árverést, míg az illetékes vámhivatal kiküldöttjei közreműködnek az árverésnél. Kiküldési ár a jövőben nincsen és az árut a legmagasabb árért kell eladni. Az árverés eredményéről mindenkor jelentést kell tenni a vámvezérgazgatóságnak.

**N.G.** szemüvegek és orrcsipek, minden ízlés, minden arcforma és hivatás számára.  
**FRANZ TEJNOR & Co.**  
Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon 5-61.

— Felhívás. Felhívjuk mindazon hátralekötött tagokat, akik a C. F. R. temetkezési egyesületnek tagjai és tagdíjait február 7-ig nem rendezik, azokat az alapszabályok értelmében törlik. Továbbá értesítjük, hogy a közgyűlés február hó 9-én, a Hotel Imperial. Pályasor és Eötvös-utca sarok nagyszobájában délután 2 órakor lesz. A vezetőség

— A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület ma délután öt órakor az ipari munkaadók szindikátusának színháztermében kulturális délutánt rendez. A nyolc számból álló műsor keretében Faragó Erna és Bakos László előadják Békeffy László egy vidám jelenetét, Stockinger Nelly a bolygó zsidóból énekel, Kesik Kamilla groteszk táncot lejt, Sztaius Dusan táncos kuplékat ad elő, Faragó Erna

Csak a mentholos ízű angol  
**„MINTIPS“**  
a valódi!  
Kapható: Somogyinál, Lloyd-sor 11.

műdalokat énekel, Kubán Rózi Tolnay Béla zongorakiséréte mellett melodramát szaval, Csermák Lajos régi magyar nótákat énekel, végül Reichard Alajos, Rosenzweig Irén, Gaál Gyula, Pivovarnik Böske, Schreiber János és Danesu János eljátszák a Nagy cipőben kis fiu című egyfelvonásos színművet. Belépődíj nincsen, ellenben a műsor megváltása kötelező.

\* Tombolaest a Royal kávéházban. A Royal kávéházban ma, vasárnap, este nagy tombolasorsjátékot rendeznek.

Február 3-án kezdődik egy új egységes  
**gyors- és gépirási tanfolyam Babeuné Ambrus Irén**  
iskolájában. Beiratások: Erzsébetváros, Tírol-utca 78. I. 9.

— Eleven fáklya. Sulyos szerencsétlenség történt Resicán. Brausch Olga tizenhat éves háztartásbeli leány odahaza ruhát vasalt. A kipattant szikrától tüzet fogott a leány ruhája, aki megijedt és az utcára futott. A leány néhány másodperc alatt égő fáklyához hasonlított és sulyos égési sebekkel szállították a kórházba. Alapota életveszélyes.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).

— Nyugdíjak kifizetése. L a z a r Kornél dr. pénzügyigazgató elrendelte, hogy a nyugdíjakat négy nap helyett tíz napon át fizetik ki. Ez az intézkedés a pénztárelőtti tolongást hivatott elkerülni. Az újabb intézkedés az hogy a nyugdíjakat felváltva hol az abc első, hol az utolsó betűnél kezdik meg. Februárban a következő sorrendben fizetik a nyugdíjakat. Február harmadikán a Z, Y, X, W, és V negyedikén U, T, ötödikén Sz, Seh, S, hatodikán R, O, P, hetedikén O, N, tizedikén M, L, tizenegyedikén K, I, J, tizenkettedikén H, G, tizenharmadikán F, E, D, tizennegyedikén pedig C, B. A kezdőbetűs nyugdíjasok nyugdíja kerül kifizetésre.

### Az új Löbl kölcsönkönyvtár

Önnek a világirodalom minden számottevő alkotását nyújtja. Belváros, Ferdinánd-szállóval szemben

— Letartóztatott pénztáros. Szenzációja van Oravicabányának. Sikkesztás gyanúja alatt letartóztatták Voda Györgyöt, a mezőgazdasági kamara pénztárosát. Voda néhány hét előtt elmondta a rendőrségen, hogy ellopták a pénztárkulesait és attól fél, hogy a betörők megdezsáulták a pénzeszekrény tartalmát. A vizsgálat megállapította, hogy negyven ezer lei hiányzik a pénzeszekrényből. A nyomozás során a gyanú Voda György ellen irányult, akit letartóztattak.

**Covay** Temesvár - Gyárvaros. Háromkirály-u. 7. sz. készült mérték után a legegészségesebb férfi-fehérneműket szavatosság mellett. Versenyképes olcsó árak. Hozott anyagból is készít. (4629)

— Sulyos szerencsétlenség történt Ujvidéken. Az ottani Plevna-cukorkagárban eddig még ki nem derített okból robbanás történt, melynek három életveszélyes sebesültje van. A vizsgálat megállapította, hogy az egyik gőztartály felrobbant és a széthulló vas és cementlapok Kovács Antal előmunkásnak, Erb Terézia tizenkilenc éves munkásnőnek és Stockmann Ádám munkásnak a fejét és kezét borzalmasan szétronsolta. A szerencsétlenség ügyében megindították a vizsgálatot.

### Holczer Ilona

svábhegyi téli üdülő-pensiója Budapest-Svábhegy I. Hollós-u. (fogaskerekű mellett). Jó, kellemes, olcsó Szobák jól fűthetők. Üdülőknak, gyengélkedőknek, sportolóknak páratlan hely

\* Konyhaberendezések, alpakka evőeszközök, asztali tárgyak, lakásdíszítési cikkek, leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, Belváros.

\* Új kölcsönkönyvtár Temesvárott. A Löblkönyvkereskedés több ezer kötetes kölcsönkönyvtárat létesített. Az új kölcsönkönyvtár specialitása, hogy csak az utolsó évtized irodalmi termékeit tartalmazza. Nem könyvtárhulladékok gyűjteménye, hanem értékes könyvanyag, amelyben minden könyv megtalálható, ami a mai olvasót érdekli. A könyvtár magyar és német nyelvi. Többek között már a következő újdonságok fölvételét nyertek. Szomoró: Párisi Regény. Erdős Renée: Indiai vendég. Sinclair Lewis: Doodsworth Európában. Lewisohn: Örök sziget. Zweig: Grisha, Örmester stb. Kölcsönzési díja is szenzációs újdonság, mert mindössze havi 60 lei, amely összegért akár mindennap más könyvet kapnak kölcsön a könyvtár tagjai. A kölcsönkönyvtár helyisége a Belvárosban a Ferdinánd-szállóval szemben van és az üzleti órák alatt a nagyközönség rendelkezésére áll.

# CRYPTON

a legolcsóbb és mégis elismerten legjobb zseblámpa elem. Győződjön meg róla még ma.

Egy csapásra hóditotta meg a közönséget az **UNIO**



eredeti amerikai rendszerű folytonégő kályha, mert minőségben legjobb, kivitelben leg szebb, árban legolcsóbb

Kedvező fizetési feltételek.

Egy kályhával egész lakását fűtheti.

Egyedüli képviselő és elárúsító:

**HIRSCHL & COMP.**

Temesvár IV.,  
Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 7  
Telefon 717.

C s a k 1 ×

Egyetlen 1 ×

kóstolja meg az **ATLANTICA**

## kávé - keverékeit !

Soha máshol nem fog vásárolni.

### ATLANTICA

tea- és kávébehozatali különlegesség-üzlet. Belváros, Moravetz könyvesbolt mellett.

# Tavaszi vetésre állami olomzárolt arankamentes lóhere és lucernamag legjobb minőség

továbbá

vetőmagbúkköny muharmag köles, kendermag vetőmagárpa, vetőmagzab stb.

## Klein Vilmos örökösei - cégnél

Timisoara, Löffler-palota.

TELEON: 106, 1006.

# A könyv birodalmában ...

## Az elmúlt évben jelentékeny mértékben emelkedett a temesvári könyvtár forgalma

Temesvár, február 2.

Temesvár lakossága nem idegenkedik a nyomtatott betűtől, szereti a könyvet és szívesen olvas. Ez a magyarázata annak, hogy a városi könyvtár forgalma évről-évre növekedik. 1929-ben jóval többen fordultak meg a városi könyvtárban és sokkal több könyvet olvastak, mint 1928-ban. Az elmúlt évben 16.283 olvasója volt a városi könyvtárnak és ez a tábor 30.238 kötet könyvet olvasott. 289 napon keresztül volt nyitva a könyvtár naponta délelőtt nyolctól déli két óráig, ezenfelül kedden és pénteken délután négytől hétig is. Érdekes az is, hogy milyen társadalmi osztályokból kerülnek ki az olvasók? Ezek közül tanuló és egyetemi hallgató husz százalék, tisztviselő huszonöt százalék, ügyvéd és bíró öt százalék, orvos és gyógyszerész három százalék, tanító és lelkész hét százalék, mérnök és technikus három százalék, újságíró hét százalék, kereskedő és iparos tizenhárom százalék, más foglalkozásbeli tizenöt százalék. A nehéz gazdasági viszonyok következménye, hogy az emberek a könyvtárban is szórakozást keresnek: a legtöbb keletre van a regénynek, novelláskötetnek szindarabnak és költeménynek. Ezek

után a történelmi könyvek következnek, majd jön a földrajz, utleírás természettudomány, technika, jogi és orvosi irodalom. Érdekes a jelenség, hogy az elmúlt esztendőben feltűnően sok hittudományi munkát olvastak és az olvasók között nagy számmal voltak nők is. A városi könyvtárban állandóan ott fekszik az olvasóasztal valamennyi temesvári napilap, ezen kívül negyvenhét különböző folyóirat, amelyeknek szintén sok az olvasója. Az olvasott könyvek közül volt 6.219 román, 10.777 magyar, 7.036 német, 1.377 francia és 829 más nyelvű könyv. A magyar könyvnek volt a legnagyobb keletdősége. A múlt évben a könyvtár 884 művel gyarapodott 1.085 kötetben. Az 1930. évi gyarapításra — amely körülbelül ugyanilyen mérvű lesz — 200.000 lejt írásvetőkkel és folyóiratokkal 45.000 lejt vettek fel költségvetésbe. A városi könyvtár Milos Romulusz igazgató vezetése alatt áll, mellette dolgoznak Dragicescu György tanár-könyvtár-tiszt, továbbá Montia Ilona és Georgevici Ilona hivatalnoknők. Valamennyien rajongói a könyvnek.

— Lefejezte a vonat. Dettán borzalmas módon vetett véget életének egy temesvári fiatalember. Amikor délután Sztamora felől berobogott a dettai állomásra a személyvonat, hirtelen a sinek elé vetette magát egy férfi. A következő pillanatban a mozdonyteljes sebességgel átröbögött rajta és a szerencsétlent halálra gázolta. A vonat kerekei a fejet valósággal elmesztették a törzstől. Az állomásfőnök az öngyilkosban Kott Róbert vasuti pénztárosra ismert. Zsebében nehény sort találtak, amelyben elnézést kér tetteért. Végzetes elhatározásának oka ismeretlen. Kottnak öreg édesanyja él Temesvárott.

**Butor**  
háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Mandell Sándor, Dragicescu Anna, Harkányi Lajos, Jancsu Árpád. Házaságot kötöttek: Adamovits Mihály és Popovici Ilona, Welter Sándor és Petrovici Mária, Löwinger Richárd és Klein Irén, Schier Albert és Mars Katalin, Korody József és Sánta Melanie, Chiriot Raymond és Gettmann Gizi. Meghaltak: Bobobita Szilvia 27, Thill Olga 41, Kunn Károly 72, Schwimmer Adolf 28, Tatár Bálint 77, Pakai Mária 5 és Vihely Elza néhány hónapos korában.

\* A Palace-kávéház és bar a közönség legkedveltebb szórakozóhelye. A kávéházban Csengeri Géza fiatalos hévvel muzsikáló nagyszerű cigánybandája gondoskodik vidám hangulatról, a barban pedig világvárosi műsor vonz állandóan nagyszámú közönséget. A bar változatos művészi számai és az elsőrendű jazz-együttesnek legújabb slágerei bő forrásai a jókedvnek és a gondtalan szórakozásnak.

A Romániai Rózsakedvelők Szövetségének teaestélye a különös vonzóerővel bíró tombolával minden valószínűség szerint a szezon legjobban sikerült társasági eseményének ígérkezik. Temesvár összes kertészei a virágtombához olyan bőséges és önzetlen módon adakoztak, hogy 200-nál több nyeremény fog kisorsolásra jutni. A legszebb virág és dísznövények kerülnek kiállításra, amelyeken nyerőjük igazi örömet fogja jelni. A tombola főnve-

**Ha Ön szabad idejét**  
kellemesen óhajta eltölteni, úgy abanálja magát a LÖBL kölcsönkönyvtárban, Belváros, a Ferdinánd-szállóval szemben.

reményét tgen értekes porcellán plasztika, amelyet a világhírű Rosenthal cég a Rózsaegethez való jóindulatából adományozott, a tombola fénypontját fogja képezni. Mivel ezen est az összes virág- és rózsabarátok fesztelen összejövetelét célozza, egyben tudomására hozzuk a látogatóknak, hogy ezen estély egyszerű toaletben fog végbemenni. A tánczenét közkedvelt Jazz muzsikusaink szolgáltatják. A büffét a Boncescu-cég vette át, viszont a Tombola rendezése a szorgos rendezőség kezében van. A teaestély vasárnap, február 2-án este öt órakor

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek

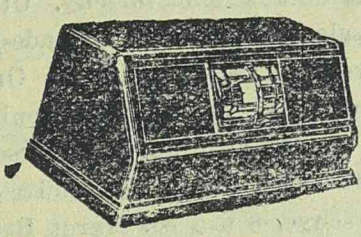
**B. Roth Olga**  
Kozmetikus  
(Deutsches Haus Szilgyógy tér sarkán) Minden szépség-hiba eredményes eltávolítására. Egy ént arcápolás.

kezdődik a Tiszti Kaszinó gazdagon díszített nagytermében. Minden virág- és rózsakedvelőt ez alkalomra szívesen meghívunk. Minden előkészület megtörtént a kedélyes est rendezésére. Belépőjegy nincsen, a tombolajegy váltása (40 lei) azonban kötelező.

# 30 á l l o m á s

## tökéletes vétele hangszóróban 3 csöves hálózatiké-szülék anódtelap és akkumulátor nélkül

### Type EW 374



Hálózati zörej nélkül. Tökéletes természetes hangreprodukción Abszolút szelektivitás. Ax áram ingadozásai nem befolyásolják a vételt.

SEIBT-gyártmányok a német rádiótechnika mesterművei.

**Dr. GEORG SEIBT**  
BERLIN — SCHÖNEBERG  
Romániai vezérképviselőt:

**RADIOIMPORT**  
Timisoara III., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 12  
Fióklakatok:

**Radio-Technika**  
Belváros, Lonovics-u. (Bánati ház)

# Felhívás!

## Timis-Torontálmege összes kereskedelmi utazók, ügynökök és képviselőkhöz.

A timis-torontálmegei pénzügyigazgatóság felszólított bennünket, hogy 5 napon belül adócsoportosítás végett terjesszük fel az összes kereskedelmi utazók, ügynökök és képviselők pontos jegyzékét a következő adatokkal:

1. Vezeték- és keresztnév.
2. Lakhely.
3. Szakma.
4. Utazó, ügynök vagy képviselő.
5. Melyik cégnél van.
6. Fix vagy jutalékos (vagy mindkettő).
7. Van-e delcredere.
8. Nős vagy nőtlen.
9. Családtagok száma.

Felszólítjuk az összes érdekelteket, tekintet nélkül arra, hogy tagjai-e egyesületünknek vagy nem, miszerint a fenti adatokat titkári hivatalunkban (Timisoara I., Piata Unirei 1) saját érdekükben sürgönyileg vagy írásban annál is inkább haladéktalanul nyujtsák be, mert esetleg késedelmes benyújtásnak érdekeit nem képviselhetjük.

## Utazó Kereskedők Egyesülete Timisoara.

**Ha szép akar lenni,**  
használd a KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz”, I. Szentgyörgy-tér.

TELEG MEGSZUNT A KATO-ELLENŐRZÉS. Németország véglegesen felszabadult az ide-atonaj ellenörzés alól. Az ország öző részein működő ántánt ka-ellenörző bizottságokat vissza-ék a berlini követségekhöz, ahol negszerkesztik zárójelentéseiket után elutaznak Németországból. stélyi és báli ujdonságokban a yobb választék Dénes és Pol-egnél.

**Lárom fogoly éhségstrájkja.** A második munkanélküli tüntetőkifolyólag az ügyészségi fogház. tartóztatásban levő Schön es, Singer Imre és Gruia er éhségstrájkba kezdtek. Teg-ár kilencedik napja volt, hogy fele ételmet nem vettek maguk. Az éhségstrájk tüntetés akar és ügyükben az eljárás gyorsítá-ozzák.

**Városi tejközpont**  
házhoz szállít I. oszt. pasztörizált tej, palackozva literje 10 — Lei  
1 literrel kannában literje 9. — Lei

**Árnyékelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.**

Magyar Párt fratelliai altagokébejéből alakult Magyar Dal-ebbruár nyolcadikán, szombaton műsoros estélyt rendez a Papp-éndéglőben. A műsoron szere-ek a fratelliai német vegyeskar, a és a román Haladókar dalár-s. Az estélyt reggelig tartó tánc-be. Szíves támogatást kér a ar Dalkör.

**Kulturdélután a Gyárváros.**  
A szegény zsidó gyermekek özi otthonának rendezőbizottsága ebruár 2 án délután öt órai kez-a gyárvárosi hitközség díszter-n harmadik kulturdélutánját ezi. A kulturdé utánon a művészi tumáról ismert dr. Reisz Bé-énekszámával, Kasztriener nel főszerkesztő érdeklésítő fel-ásával, Kohn Géza hegedű-áival és Weisz Jenő gyárvá-lókántor dalaival fognak közre-bdni. A zongorakíséretre Fried-n Andor dr. zongoraművészt állt megnyerni. Műsormegváltás ező. Vendégeket szívesen lát a ezőség. A kulturális bizottság s és fáradhatatlan vezetője ö Rezsőné.

**Olcsón**  
denki, aki készen vagy mérték után fi-, fiu és gyermeköltönyt, öltöt, télikabátot stb.

**offmann Mór** ruhaárú-házában  
város, Hunyadi-u. 8. sz. a. vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek.

Leszl József dr. orvosi gyakorla-Temesvár-Gyárváros, Arok-utca latt megkezdette. Tel. 799.  
Meghívó. A Bessenyei-telepi róm. hitközség az ez évi rendes köz-ését február 9-én délután fél 3-az ottani iskolahelyiségben tartja melyre ezennel minden kitköz-tagot meghív. Ezen közgyűlésen anácstag is lesz választva. Min-ti, aki 1929. évi hitközségi adóját fizette, az alapszabályok szerint azati joggal él. Esetleges indítvá-k február 2-án déli 12 óráig Mak-Sándor, alelnök urnál (I. utca, sz. rásban benyujtandók.

## Rádió

Vasárnap. (Február 2.) Budapest. 10 óra: Református istentisztelet a Kálvintéri templomból. 11 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 12 óra 25: Déli hangverseny Halász Gitta operaénekesnő közreműködésével. 4 óra: Magyar népdalok. 5 óra 30: Hangverseny közvetítése Békéscsabáról, közreműködnek Auer Kató ének, Gregor Vilmos ének. 7 óra 25: Nagy Izabella és Cselényi József magyar daletje cigányzene kísérettel. 8 óra 50: Szimfonikus hangverseny. Utána Fejes szalonzenekar és az Ostende-jazz hangverseny. Bécs. 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra: Szimfonikus zene. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 20: Aust Edith énekművésznő hangverseny. 8 óra 30: Hardt Bruno és Löhner Frigyes Ich hab mein Herz in Heidelberg verloren című operettjüknél az előadása. Breslau. 4 óra: Zongorahangverseny. 5 óra 20: Citera hangverseny. 6 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Operettrészletek. 10 óra 35: Táncczene közvetítése Berlinből. Berlin. 6 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra: Kamarazene. Utána Géczy Barnabás zenekarának táncczeneje. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 11 óra: Szimfonikus zene. 4 óra: Szerb cigányzene. 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra 15: Táncczene. Kattowitz. 12 óra 10: Szimfonikus hangverseny. 5 óra 40: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Hangverseny közvetítése Krakóból. 11 óra: Táncczene.

# GIF STANDARD

## autóakkumulátor

kell Önnek, ha nem akar boszorkodni

### Gyártás. Javítás. Töltés.

**GALVANI** Gorové-utca 14.  
Telefon: 15-49

Hétfő. (Február 3.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: Katonazene. 5 óra 40: A Tiszti Kaszinó zenekarának hangverseny. 8 óra 30: Esti hangverseny Dohnányi Ernő dr. és Hubay Jenő dr. közreműködésével, utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangverseny. Bécs. 11 óra: A Cerdanegyves hangverseny. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 10: Zenés gyermekóra. 8 óra: Esti hangverseny. Utána jazz-band. Breslau. 7 óra 15: Spanyol szerelmi dalok. 9 óra 15: Esti hangverseny. Berlin. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra: Mandolinzenekar hangverseny. 10 óra 30: Tánccoktatás. 10 óra 50: Ich glaube nie mehr an eine Frau című beszélőfilm közvetítése. Énekel Tauber Richárd operaénekes, utána Dajos Béla zenekarának táncczeneje. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 20: Déli zen. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra 15: Esti hangverseny. Utána táncczene. Kattowitz. 12 óra: Könnyű zene. 4 óra 45: Kamarazene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Táncczene. Leipzig. 7 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 15: Zongorahangverseny. Utána táncczene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Táncczene. 7 óra: Esti hangverseny közvetítése Brünnből. 8 óra 30: Műsorcsere közvetítése Budapestről. 10 óra 15: Gramofonzene. München. 8 óra: Esti hang-

verseny. 9 óra: Gerhardt Ilona énekművész hangverseny. 9 óra 40: Tánccoktatás, utána táncczene. Stuttgart. 7 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 25: Gramofonzene.

Kedd. (Február 4.) Budapest. 9 óra 15: Reggeli hangverseny. 12 óra: Déli zene. 5 óra 30: Horváth Lajos és cigányzenekarának hangverseny. 7 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 15: Tarka est. 10 óra: Zathureczky Ede hegedűművész hangverseny. 10 óra 30: Gramofonzene. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: A Silving-negyves délutáni hangverseny. 8 óra 35: Esti hangverseny. Breslau. 8 óra 35: Afrika-Song című hangjáték előadása. 9 óra: Esti hangverseny. Berlin. 7 óra: Népdalok. 9 óra: Esti hangverseny. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 5 óra 30: Gramofon-

táncczene. 8 óra: Hegedűnégyes hangverseny. 10 óra 15: Táncczene. Kattowitz. 12 óra: Könnyű zene. 5 óra 45: Könnyű zene. 7 óra 50: Operaelőadás közvetítése Posenből. Langenberg. 8 óra: Esti hangverseny. 8 óra 30: Néger dalok, utána operettrészletek. Leipzig. 7 óra 35: Népies zenekari hangverseny. 8 óra 30: Néger dalok közvetítése Langenbergből. 10 óra 45: Táncczene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 4 óra 45: Táncczene. 7 óra: Esti hangverseny közvetítése Brünnből. 9 óra: Kamarazene. München. 8 óra: Esti hangverseny. Utána táncczene. Prága. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Gramofon-táncczene. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 15: Táncczene. Stuttgart. 8 óra 15: Operettrészletek. 9 óra 15: Esti hangverseny.

## Közgazdaság

### Felhívás a Sváb Kereskedelmi és Iparbank R.-T. betevőihöz

Miután a Sváb Kereskedelmi és Iparbank R.-T. folyó évi január huszonötödikén megtartott rendkívüli közgyűlésén megjelent vidéki betevők azt a határozatot hozták, hogy a banknak megadják az általa kért két éves moratoriumot, a temesvári betevők folyó évi január hó huszonkilencedien tartott értekezletükön egyhangulag ugyanilyen határozatot hoztak, mivel ezáltal a bank abba a helyzetbe kerül, hogy két év múlva a betétek százszázalékát fizetheti vissza. Egyben a vidéki betevők huszonnyolc bizalmi embert választottak, egyet-egyét az egyes fiókok betevő csoportjai részére, és a temesvári betevők ebbe a nagyválasztmányba harminchárom bizalmi embert küldöttek ki. Ez a nagyválasztmány szűkebbkörű bizottságot delegált és ennek feladata, hogy az igazgatósággal és az igazgatóság mellett a bank további vezetősére döntő befolyást gyakoroljon és mindent megtegyen ami szükséges, hogy a betevők vagyonát megvédjék. Ezen határozat meghozatalánál a be-

tevőket az a meggyőződés vezette, hogy ilyen módon a leghatásosabban és legsikeresebben védhetik meg érdekeiket.

A szanalási akció azonban csak abban az esetben járhat eredménnyel, ha az összes betevők kivétel nélkül csatlakoznak ezen eljáráshoz és a mozgalmat a szükséges nyilatkozatok aláírásával támogatják. Ezért a folyó évi január huszonkilencedikén tartott értekezlet egyhangulag azt a további határozatot hozta, hogy az összes betevőket, akik hozzájárulásukat a két éves kamatmentes moratoriumhoz a nyilatkozatok aláírásával még nem adták meg, felszólítja saját jól felfogott érdekükben, hogy az erre vonatkozó nyilatkozatot a bank helyiségében írják alá, vagy pedig ilyen nyilatkozatot levélben küldjenek be.

Eredményt csak egyesült erővel érhetünk el!

Dr. Mrazek s. k.

a nagy választmányba választott bizalmiférfiak elnöke.

**A kamatláb leszállítása.** Bukaresti értesülés szerint a pénzügyminiszteriumban tegnap értekezlet volt, amelyen Madgearu pénzügyminiszter, Rist és Auboin vettek részt. A tanácskozás célja a kamatlábak leszállítása volt, amelynek során a francia szakértők kifejtették, hogy a magas kamatok súlyos kihatással vannak a közgazdasági életre és a nemzetgazdasági érdekek szempontjából szükséges a kamatláb leszállítása. Ugy hírlik, hogy a francia szakértők tanácsára a Nemzeti Bank leszállítja a kamatlábát.

**A temesvári tőzsde ideiglenes bizottságai.** A temesvári áru- és értéktőzsde vezetőségének megalakulásáig ideiglenes bizottságok vezetik a tőzsde ügyeit. Az ideiglenes bizottság kinevezésére már javaslatot tettek az ipari és kereskedelemügyi miniszternek. Az értéktőzsde ideiglenes bizottsága a következőkből alakul meg: Oppera János, Tóti Rezső, Kubicek Oszkár, Kun Richárd, Seltsmann Pál és Carje Valér. A miniszter megbízottja Lazár Kor-

nél dr. pénzügyigazgató, míg a Nemzeti Bankot Dobrovicescu Szta. mate képviseli. Az árutőzsde ideiglenes bizottsága a következőképpen alakul: Baltescu János dr., Brebenar Vazul, Gutu János, Klein Vilmos dr., Reitter Imre dr., Rothbart Jakab és az egyes miniszteriumoknak az értéktőzsdehez már kirendelt megbízottai. A tőzsde kormánybiztosa bukaresti híradás szerint Arzenovici Gyula a Temes-Bega társulat vezérigazgatója lesz. Az ideiglenes bizottságok szervezik meg a tőzsdét és a választmány megalakulásáig vezetik az ügyeket.

**A budapesti tőzsde jegyzése:** (Február 1.) Leszámitóbank 92 0, Kereskedelmi Bank 117 0, Angol-Magyar Bank 87 5 Magyar Hite 75 9 Pesti Hazai 195 0, Drasche 150 Csáky-Prackfalvi 7 4 Urikányi 129 0, Rima 85 9 Salgó 49 2. Általános Kőszén 669 0 Bocsini 215 Nasici —, Spodlum —, Szikra —, Ganz 105 0. Magyar cukor 120 7. Délcukor 110, Lipták —, Egis — 0, Nova 35 6. Temesvári Szesz 23 0, Temesvári Sör —.

## Sport

### Erőpróba temesvári és aradi csapat között

Ma, vasárnap délután zajlik idei szezon első komoly mérkőzése, amikor a nagy játékerőt képviselő aradi AAC játszik barátságos mérkőzést a TMTE csapatával. Az aradi csapat jelenleg az első helyen áll az aradi bajnokság listáján, míg a káscsapat tudvalevőleg komoly ránsa a temesvári kerület bajnokának. A mérkőzés délután háromkor kezdődik a TMTE-pályán. Erőmérkőzés színhelye lesz a Pátria is, ahol három órakor a TAC szik barátságos mérkőzést a Gyapjuiparral. A Gyapjuipar-pályán ugyancsak három órai kezdettel a Kaméri össze erejét a Turul csapatával. A TMTE-AAC mérkőzés előtt a kettőkor a Rapid a TMTE káscsapatai játszanak. A Pátria-pályán a Gyapjuipar-TAC mérkőzés előtt a Pátria csapata a városi villamosok futbalcsapatával küzd. A mérkőzés délután félkettőkor veszi kezdetét.

A holnapi AAC-TMTE barátságos mérkőzéssel kapcsolatban érdekes hírt közölt a TMTJ vezetősége. A hölgylátogatók részére ezentúl félárú jegyet bocsát ki a klub, hogy az újítás révén megcsökkenjen a mérkőzések hölgylátogatóinak száma.

## Színház

**Magyar próza és operettbemutató.** Február negyediktől kezdve újra megszokhatjuk a magyar színház és minden magyar előadás, amikor is a bemutatóra kerülnek a legjobb darabok. Kedden este Molnár Ferenc reno pazar humortól átítatott kétfelvonásosát az Egy, kettő, három a Marsallt mutatja be a prózai társulat a legjobb szereposztásban. Szombaton este ismét premier lesz. Lakatos János Budapesten közel száz előadásért Tizennyolc évesek című darabjának lesz a bemutatója. A főszerepket Fekete Irén, Fekete Cica, Csáry Ica, Homokay Pál, Földes Miklós, Győző Alfréd és Kassay Károly játsszák. A Huzd rá cigány bemutatóját csütörtökön este lesz, amikor Fekete Imre legújabb operettjét játsza a temesvári magyar színház. Ezt az operettet mindenki meg fogja nézni, az olyan darab, mint a Nótás tány, Maricza grófnő, Kis Kadét sehol sem ment üres házak előtt. Huzd rá cigány pedig messze túlmutalja ezeket az operetteket úgy, mint kiállítás dolgában.

### Heti műsor:

Kedden este félkilenc órakor: Egy, kettő, három, Marsal.  
Szerdán este félkilenc órakor: Tizennyolc évesek.  
Csütörtökön este félkilenc órakor: Huzd rá cigány!  
Pénteken este félkilenc órakor: Huzd rá cigány!  
Szombaton este félkilenc órakor: Huzd rá cigány!  
Vasárnap délután négy órakor: Huzd rá cigány!  
Vasárnap este félkilenc órakor: Huzd rá cigány!

## Ha gond nélkül akar élni!!

Butor szakségletét GARAI-nál szerzi. (827) Gyárváros, Coronini-tér 23. szám.

# Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírnap eredeti  
regénye

— 28. folytatás —

— Hát akkor menjen mindjárt az ebédutáni vonattal. A főispáni hivatalban majd bejelentem, hogy halasztóhatatlan családi ügyek miatt szabadságot adtam magának. Spanyol urral pedig majd közlöm, hogy az eljegyzést miért nem lehetett megtartani és hogy arra majd csak akkor kerülhet a sor, ha a kedélyek lecsendesedtek. Helyes?

— Kérem és köszönöm főbíró uramat irántam való jószágát.

Még racionálni is elfelejtett annyira le volt sujtva. Köszönt és aztán távozott.

Nem telt bele több idő egy-két percnél és az utcáról kiáltozás, majd egymásután két lövés dördülése hallatszott be.

Szentbenedeki Katólnai Béla kifutott a szobából, mert első gondolata az volt, hogy talán Schmidek öngyilkosságát követelt el. A folyosón és a hivatal udvarán ott volt már az összeszaladt személyzet, amelytől megtudta, hogy mi történt.

Schuppall Tamás, amikor a főszolgabíró hazabocsátotta, nem távozott el, hanem a főszolgabíroság udvarán maradt. Mikor aztán Schmidek kijött és a kapu felé tartott, magából kikelve utana kiáltott:

— Gyilkos! Megölte az anyámat!

Schmidek László, aki már nem állott a főnöke előtt, összeszedte magát egy kicsit, dühösen visszapillantott a munkásra és felsőbbeség tudatában szigorúan rászólt:

— Fogjad be a szádat és hordd el magad innen, te söpredék, különben lecsukatlak!

— Engem csakat, le maga? Különben megteheti! Csak reváns volna azért, hogy én magat disznóolba csuktam! De vigyázzon, hogy más is ne tegyek magával azért, amiért maga miatt meghalt az anyám! Gyilkos!

Schmidek valami gorombaságot mondott vissza és azzal kifordult a kapun. Alig ért azonban az utcára, Schuppall utána rohant, revolvért rántott elő a zsebéből és kétszer egymásután rásütötte hátulról Schmidekre. Szerencsére egyik golyó sem talált.

Schuppall eldobta a fegyvert és futásnak eredt. A főszolgabíró utasította írőkat, telefonáljon a csendőröknek, hogy keressék meg a szökevényt. Aztán magához intette Lányi Kornél joggyakornokot és felszólította, kísérje Schmideket a lakására és maradjon vele, amíg elutazik.

— Eppen most jelentette Lányi, — fejezte be Spanyol Ernőnek tartott elbeszélését a főszolgabíró — hogy Schmidek csakugyan elutazott.

Spanyol megköszönte a kapott felvilágosítást és teljes lesujtott hangulatban hazament. Nem tudott visszamenni a gyárba, hogy az íróasztalához üljön. Nem tudott volna hivatalnoktársainak szemébe nézni. Most már értette azokat a tekinteteket, amelyekben része volt az utcán

és a gyárban. A pléva hamar szárnyra kel. Gyorsabban száll, mint a sirály, gyorsabban, mint a repülőgép. Mindenütt tudták már Schmidek László esetét és mert nem volt titok az sem, hogy a fiatal szolgabíró udvarol a leányának és a kezét készült megkérni, szerették volna tudni, hogy Spanyol mit gondol erről az esetről. Örül-e, hogy jövendő veje ilyen botrányba keveredett. Ezeket a kárösvendő, kaján, fürkésző és kutató pillantásokat, plane, amígta tudta, hogy mi azoknak az oka, nem bírta volna többé el.

Még aztán úgy érezte, hogy azért is haza kell sietnie, hogy bizonytalanságban levő családjának elmondja mindazt a szörnyűséget, amit megtudott. Nem titkolhatott előtük semmit. Spanyolné és Manyi visszafelé lélekzettel hallgatták szavait, nem szóltak közbe. Néha idegesen meg-megrándultak. Hol elpirultak, hol elsápadtak.

Nagy esend támadt a szobában, amikor Spanyol befejezte szavait.

Némán, tanácstalanul ültek mindhárman, apa, anya és leány.

Végre Manyi indulatosan ugrott fel.

— Nem merek majd kimenni az utcára, — tört ki izgatottan — legszívesebben beleugranék a vízbe.

Spanyolné kezeit tördelte.

— Hiába zárkoztunk be a lakásba, majd idejönnék mindazok, akik irigyelték minket a szolgabíróért, adják a részvételt, a szánakozást! Csak azért jönnek majd el, hogy gyönyörködjenek lesujtottságunkban. Elsőnek bizonyára Hromadkáné és Fejesné fognak eljönni, akiket eddig a frász tört ki.

Hogy Schmidek nem az ő leányaiknak udvarol.

— Bár azoknak udvarolt volna, — sóhajtott keservesen Spanyol.

— Hogyne, — fakadt ki Spanyolné — majd azoknak udvarol valamely jóképű fiatalember! Az egyik olyan, cingár, akár a paszulykaró, a másik pedig olyan tömzsi, mint a lisztészák!

— És milyen rondán öltözködnek, — jegyezte meg Manyi — úgy áll rajtuk a legszebb ruha is, mintha rájuk dobálták volna.

Anya és leánya igazi nők voltak. Megfeledeztek még a maguk nagy bajáról is, amikor arról volt szó, hogy más nőket kritizáljanak. Talán még folytatták volna ezt a témát, ha Spanyol vissza nem zökkentte őket a válságba.

— Hát mit csináljunk most? — kérdezte.

— Igen, mit csináljunk? — kapta föl a kérdést Spanyolné.

— Mit csináljunk? — kérdezte utánuk a leánya is.

Egymásra néztek, mintha mind egyik a másik kettő arcáról akarta volna leolvasni, hogy mit is kellene csinálni.

— Nem tudom, mit kell tenni, — mondta rezignáltan a férj.

— Én tudom, — szólt sötétén Manyi — öngyilkos leszek.

— Hagyod mindjárt abba ezt a számar beszédet — förmedt rá az anyja — majd addig nézeljél rára gondolni! Ha egyiktek sem tudja mit kell csinálni, majd megmondom én! Először néhány hétre Malvin pénhez. Majd hazajössz, itthon már lecsillapodnak a kedélyek.

Ebbe mindnyájan beleenyugodtak.

FOJTI KÖV

## Kárpitosok!

30-40 méter juttá-szövet igen olcsón eladó. Cím a kiadóban (207)

## Eladó

családi ház 7 hold föld, fél lánc szőlővel. Mosnica hsz. 35. (320)

## Ford teherkocsi

jókarban azonnal eladó. Megtekinthető Temesvár, Fröbl u. 22. (317)

## Eladó

ujjonnan épült családi ház a Petőfi-csárda mellett. Érdeklődni a csárdában. (332)

## Fél hálószoba

világos, tölgyfából, jutányosan eladó Hunyadi-ut 23. sz. a. (Bejárát Arany J. u.) asztalosműhelyben. Ugyanott mindennemű asztalosmunkák megbízhatóan, olcsón végeztenek. (344)

## Lakás

### Kis szoba

konyhával, kamrával, esetleg butorozottan azonnal kiadó. Gyárvaros, Uri-utca 27. (6700)

### 3 szobás utcai

modern, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel rendelkező lakás, vagy ugyanilyen családi ház május elsejére kerestetik. Ajánlatokat a házbér megjelölésével „Kelemes lakó“ jeligére a kiadóba kérek. (326)

### Kiadó

magánház: 2 szoba, mellékhelyiségek, kert 1200 leier. Sklenka, Ujfreidorf, Leitenbor kereskedő mellett. (201)

### Kiadó

március 1-re a józsefvárosi állomás közelében egy négyszobás lakás, fürdőszoba, parkett. Bővebbet Dr. Dobosan ügyvédi irodájában, Dóm-tér 16. Telefon 14.02. (311)

### Építészeti irodának

alkalmas helyiséget keresek a józsefvárosi állomástól a főpostáig terjedő utvonalon. Steiner József építész, Dóm-tér 7. sz. (319)

### Két szobás

lakás azonnalra beköltözhető. Mehala, Nefelejt-utca 4, Ovoda mellett. (331)

### Két butorozott szoba

fürdőhasználattal uraknak, házaspárnak azonnal kiadó. Ill., Josika u. 20. sz., földszint I. (335)

### Butorozott

szoba konyhával Belváros, Városház-utca 10. a. fixállású nőknek, házaspárnak kiadó. (330)

### Uj villában

2 utcai szoba, előszoba, fürdőszoba, mellékhelyiségekkel, kerttel kiadó. Cím: Nagy Gyula, IV., Kossuth L. u. 1. (336)

### Kiadó

1 1/2 hold kert lakással Mehalában március 1-re. A kert azonnal megmunkálható. Közelebbit Erzsébetvárosi taksaréknaál. (338)

## Különféle

### Olcsó cipőjavítás

talpalást, fejelést és mindennemű javítást gyorsan és jól végez özv. Bősze Emilné, Józsefváros, Bem u. 9. sz.

### „Schlosser, Temesvár“

jelzésű művészi kerámia, igen olcsó ajándék. Gyárvaros, Fürdő utca 9. sz. alatt kapható. (174)

### Tényi Irén

február 3-án újabb táncintézményt nyit. Beiratkozni: IV., Begabalsor 20b. (327)

### Nagy helyiség

szép, világos, műhelynek vagy raktárnak azonnal kiadó. Érdeklődni I., Báthory u. 5. Norma. (316)

## Próhirde- tesek

Egy szó ára három lei, vastag  
szóval öt lei. Legkisebb apróhirdet-  
sharminc lei, álláskeresőknek tíz  
szó husz lei. A hirdetési díj min-  
egyes esetben előre fizetendő.  
Kiszámlázunk abban a kedvezmény-  
részeseülnek, hogy az utolsó elő-  
tési nyugta felmutatása ellené-  
hasonként egyszer díjmentesen  
köszöhetnek egy tíz szóig terjedő  
próhirdetést.

## Igazi jósnő

ki megmondja mulját, jelenét  
s jövőjét, tanácsokkal szolgál,  
nem csalás, minden beteljesedik.  
Érdeklődők forduljanak bizalom-  
mal hozzám. Temesvár, Erzsébet-  
város, Posta-utca 18. szám.  
Vidékieknek levélben is.  
Válaszbélyeg melléklendő.  
Diszkrét lakás!

## Házasság

Többszöri hirdetésemre  
a volt megfelelő jelentkező s most  
lag megkísérlem ez uton komoly  
házasság céljából megismerkedni urak-  
kal. Szüleimnek 520 hold földbirtokuk  
s egyedüli leány vagyok. Jeleni  
hozományom 200 hold birtok s  
millió készpénz, berendezéssel.  
Közvetítőket kizárásával „Ha-  
son“ jeligére a kiadóba kérem. (204)

## Alkalmazás

### Petit point

szövegíróként érdeklődő lányokat keresek.  
Kérlek: Belváros, Erzsébet-utca  
Krausz (241)

### Mindenes szakácsnő

bizonyítvánnyal felvétetik. Cím a  
kiadóban. (6719)

### Házmesternek

terméktelen házaspár febr. 15-ére  
kerestetik. Piata Traian (Kossuth tér)  
II. em. (333)

### Keresek

szövegíróra egy kifutófiút, aki papirt  
szöveget s csomagolni tud. Cím a ki-  
adóban. (339)

## Allást keres

### Masamodnö

szövegíróként érdeklődő, önállóan  
dolgozó, a legdivatósabb kalapok ké-  
pítésében kitűnő praxissal rendelkező  
szövegíró üzletben állást vállal. Aján-  
latok „Elsőrendű jó eladó“ jeligére  
kiadóba kéretnek. (253)

### Cad. med dent.

szövegíró, a modern fogászat minden  
ágában keres asszisztens állást vagy  
helyettesítést 15 februártól 6 hétre.  
Ajánlatokat „Tardus“ jeligére a ki-  
adóba. (320)

## Adás-vétel

### Telek

szövegíró, 4 négyzetölés kis téglaházzal 32.000  
leierért eladó. Bessenyei-telep V. u. 12.  
(312)

### 6-os magánjáró

szövegíró, azonnal megvételre keresek. Cím: Nagy  
Andor, Temesvár, III., Dózsa-tér 12.  
(334)

### Eladó

szövegíró, repülőfelben lévő ház telekkel együtt  
2.000 leierért sürgősen eladó. Rusz,  
Temesvár II., Galamb u. 10. (329)

### Ha nyugodtan akar aludni butorait

### R. Winkler

szövegíró, asztalosnál szerezze be.  
II., Buziási-ut 12, kettős villa-  
mos végállomásnál. Tanoncok  
teljes ellátással felvétetnek.

### Kisebb bérház

szövegíró, azonnal eladó. Cím: Tirol-u. 25. Er-  
zsébetváros. (337)

## Igen olcsón kapható

nagyobb tétel

# MAKULATURA

Cím a kiadóban.

# Déli Hírlap

HÉTFŐ  
1930 FEBRUAR 3

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Lenin-napra készülnek ma a világ összes kom- munista központjai

Temesvár, február 2.

A világ összes kommunista vörös forradalmi megmozdulásokkal tün-  
nek Lenin halálának évfordulója al-  
kalmából. 1924 január huszonkettő-  
kén halt meg Lenin, az orosz szovjet  
teljhatalmu vörös diktátora és tíz nap  
mulva ment végbe a temetése. A világ  
valamennyi kommunista központja  
utasítást kapott, hogy a temetés év-  
fordulóján minden eszközzel, utca-  
tüntetésekkel, zavargások előidézése-  
vel rendezzék meg a vörös Lenin-em-  
léknapot.

Valamennyi nagy metropolisban  
értesültek a hatóságok a kommu-  
nisták szándékáról és ezért minde-  
nyütt a legerősebb rendőri, sőt ka-  
tonai készség várja a mai va-  
sárnap tüntetéseket.

Különösen mozgalmasnak ígérkezik a  
bécsi kommunista tüntetése, akik  
azonban szembetalálják magukat a  
rendőrséggel. A hatóságok elszántak  
arra, hogy minden komolyabb inci-  
dent esirájában elfojtanak. A bécsi  
Heimwehrek a vörös vasárnapra való  
tekintettel ellentüntetésre készülnek  
és a Szabadság-terén gyűlést tartá-  
nak, amelyen a város szocialista poli-  
tikája ellen tiltakoznak. Az ülés után  
a Heimwehr hívei nagy felvonulást  
rendeznek. A kommunista nyíltan  
hirdették már napokon keresztül, hogy  
a Heimwehr felvonulását meg fogják  
zavarni. Ilyen körülmények között  
komoly összetűzés fenyeget a két el-  
lentábor között.

Nem kevésbé veszedelmes a hely-  
zet Hamburgban, ahol erős kom-  
munista agitáció folyik és már  
hetek óta napirenden vannak a za-  
vargások, tüntetések és a hatósá-  
gokkal való komolyabb összetűzé-  
sek

Tegnap egy kommunista csoport is-  
mét véres incidenst provokált és a  
rendőrséggel való összetűzés során az  
egyik fiatal kommunista suhanc olyan  
súlyos sérüléseket szenvedett, hogy  
kórházba történt szállítása után ha-  
mamosan meghalt. A kommunista a  
halálos szerencsétlenséget újabb tün-  
tetésre használták fel és mindenfelé

röpcédulákat terjesztettek ezzel a szó-  
veggel:

— Bosszuljuk meg fiatal társunk  
halálát a rendőrségen!

Hamburg egész területén erős ren-  
dőri készség várja a mai napot,  
amelyet a kommunista Lenin emlé-  
kére való tekintettel véresen emléke-  
zetessé akarnak tenni. A munkásne-  
gyedekben, amelyek a zavargások ál-  
landó fészke, elrendelték az ostrom-  
állapotot. Ezekben a városrészekben  
este engedély nélkül senki nem járhat  
az utcán. Az ablakokat állandóan  
zárva kell tartani.

Az utcákon folyton cirkálnak fény-  
szórókkal és gépfegyverekkel fel-  
szerelt autók. A hatóságok attól  
tartanak, hogy a kommunista ma  
mégis kimerészkednek az utcára  
és véres összeütközésre kerül a sor.

A rendőrség és katonaság erre az es-  
hetőségre megtett minden intézkedést.

Németország más városaiból is ér-  
keznek jelentések a kommunista  
mozgólódásáról. Az orosz szovjet uta-  
sítására a németországi kommunista  
egyébként ma mindenfelé felvonula-  
sokra és tüntetésekre készülnek. A  
berlini rendőrség idejében értesült a  
kommunista készülődéseiről és előre  
gondoskodott róla, hogy a nagyobb  
zavargások lehetetlenné váljanak. A  
belügyminiszter a kommunista ké-  
relmét, hogy ma nagygyűlést és utá-  
na felvonulást tarthassanak, elutasít-  
ta.

A kommunista erre kijelentették,  
hogy a tilalom ellenére úgy a gyü-

lést, mint pedig a tüntető fel-  
vonulást meg fogják tartani. A kom-  
munista bujtogatói között több  
hirodalmi gyűlési képviselő is van.

A berlini rendőrség szintén felkészül-  
ten várja a mai napot. Tizenhét  
pancélos automobil állandó permanen-  
ciában van. Ezek minden pillanatban  
indulásra készen állanak. Keletporosz-  
országból az 5. gyalogezredet Berlin-  
be vezényelték és az már meg is ér-  
kezett. A 7. gyalogezred pedig már  
utban van Berlin felé.

Az orosz szovjet minden alkalmat  
megragad, hogy lángba borítsa a vi-  
lágot, közben pedig megfelelőképpen,  
hogy az orosz föld paraszta a leg-  
nagyobb éhínség közepette nélkülöz-  
és ma már annyira elkéseredett, hogy  
szerény gabonáját inkább elpusztítja  
elássa, de a szovjet erőszakos köze-  
geinek ki nem adja.

A mérhetetlen terjedelmű biroda-  
lom népe éheznek és a moszkvai  
központi bizottság elhatározta,  
hogy a szükséges gabonatermés  
biztosítása érdekében a földműve-  
lést militarizálja.

A szovjet-katonákat legújabbban nyolc  
hónapos mezőgazdasági kiképzésre  
kényszerítik és azután ezeket a föld-  
műves katonákat kihelyezik a kollek-  
tív farmokra, ahol utolsó verejtékük-  
ig kénytelenek lesznek a földet mű-  
velni. Moszkvai hír szerint egyelőre  
százezer vörös katonának mezőgazda-  
sági kioktatásáról történt gondosko-  
lás.

A BÁNSÁGI SVÁB-NÉMET  
TANÁCS ÚJ VEZETŐSÉGE. A  
bánsági sváb-német néptanács tegnap  
totta Temesvárott évi rendes köz-  
lést, amelyen Muth Gáspár dr.  
költ, aki visszapillantást vetett  
tanács múlt évi működésére. A  
bőző jelentések tudomásul vételét  
megválasztották a néptanács új  
tőségét. Elnök ismét Muth Gáspár  
lett. Alelnököknek Dutschak Ferenc  
dr. és Kopony Vilmos helyére —  
nek jegyzőkönyvi köszönetet s  
tak — Kráuter Ferenc dr. k  
képviselőt és Engels Béla dr.  
választották meg.

ELEGETTEK A DIKTATOR  
KÉPÉT. A diákok tegnap este  
ridban fátylasmenet alatt fel-  
tak és ünnepték Primo de  
bukását. A menet élén hosszú pa-  
bukott miniszterelnök arcképe-  
ték, amelyet a Főterem nagy ujj-  
közepette elégettek. A diákok  
igen nagy, mert a Primo de  
által letartóztatott társaikat  
nélkül szabadlábra helyezték.

NEMZETI GYÜJTÉS — A  
UJABB ADÓ. A prágai Ceske  
cimű lap beszámol arról, hogy  
szlovákiában mozgalom indult  
amelynek célja, hogy nemzeti g  
utján hozzák össze a Csehszlovák  
társaság által fizetendő jóvátéte  
szeptet és azt egy összegben eg-  
sék ki. A lap a tervet hevesen  
és azzal érvel, hogy az adókka-  
tott lakosságot nem lehet kül-  
megterhelni.

Salon-szén SPITZE  
Koksz  
Apr. tüzifa  
FIAI, Gyárvár  
Indóház-ut.  
Telefon 390

Mielőtt vaj- és sajtzi  
ségletét beszerzi, győző-  
jék meg az áru  
minőségéről!

Alfa Sajt ház

Temesvár IV., Bonnáz-u. 14. Tel. 10  
Belsődi Emmenthali kg. 90—  
140—

6 adagos doboz-Emmenthal 26—  
Trappista-sajt kg. 80—  
Leginomabb l-a teavaj a legolcs  
napárban.

Favorit sajt ház á la Belp  
kg. 140—  
Megrendelések hához szállítatn

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 február 1-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és  
Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyama.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 167'90, Hollandi forint 67'62, Dinár 2'98,  
Francia frank 6'62, Olasz lira 8'81, Cseh korona 4'98<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Német márka 40'18,  
Osztrák schilling 23'69, Magyar pengő 29'45, Svájci frank 32'60.

Terményárak:

Buza 515—565, tengeri 265, árpa 270, zab 290, korpa 230, tökmag  
800, napraforgómag 590, burgonya 135 lei száz kilónkint.

V á r o s i S z i n h á z

<p>Február 4-én kedden este 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor</p>	<p>Premier Egy, kettő, három és Marsall Molnár Ferenc vigjátéka.</p>	<p>Február 5-én szerda este 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor</p>	<p>Premier! A Tizenhét évesek Lakatos vigjátékjüdjonsága.</p>
---	--	---	---